

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1630/69

af 8. august 1969

vedrørende høringer i henhold til artikel 26, stk. 1 og 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1017/68 af 19. juli 1968

## KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artiklerne 75, 87 og 155,

under henvisning til artikel 29 i Rådets forordning (EØF) nr. 1017/68 af 19. juli 1968 om anvendelse af konkurrenceregler inden for sektoren: transporter med jernbane, ad landevej og sejlbare vandveje<sup>1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det rådgivende Udvalg for kartel- og monopolspørgsmål på transportområdet, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 29 i forordning (EØF) nr. 1017/68 er Kommissionen bemyndiget til at udstede gennemførelsesbestemmelser om høringer i henhold til artikel 26, stk. 1 og 2;

Kommissionen vil i de fleste tilfælde allerede under proceduren optage nær forbindelse med de implicerede virksomheder og virksomhedssammenslutninger, således at disse vil få lejlighed til at udtale sig om de under behandling tagne klagepunkter;

i overensstemmelse med artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1017/68 og med princippet om retslig behandling skal virksomhederne og virksomhedssammenslutningerne, efter at undersøgelserne er afsluttet, have ret til at udtale sig om alle de klagepunkter, som Kommissionen vil tage i betragtning i sine beslutninger;

også personer, som ikke hører til de i proceduren implicerede virksomheder og virksomhedssammenslutninger, kan have interesse i at måtte udtale sig; i henhold til artikel 26, stk. 2, andet punktum, i forordning (EØF) nr. 1017/68 skal der gives dem lejlighed til at udtale sig, hvis de anmoder om det og dokumenterer en tilstrækkelig interesse;

det synes formålstjenligt at give de personer, som har rejst klage i henhold til artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1017/68, lejlighed til at udtale sig, når Kommissionen er af den opfattelse, at de omstændigheder, der er den bekendt ikke berettiger til, at klagen imødekommes;

alle personer, som herefter kan fremkomme med bemærkninger, skal både i egen interesse og i den rette forvaltnings interesse udtale sig skriftligt, med forbehold af muligheden for i givet fald at supplere den skriftlige procedure med en mundtlig;

det er nødvendigt nøjagtigt at fastlægge, hvilke rettigheder der tilkommer dem, der skal udtale sig, og især under hvilke forudsætninger repræsentation og bistand er tilladt, endvidere, hvorledes fristerne fastsættes og beregnes;

Det rådgivende Udvalg for kartel- og monopolspørgsmål på transportområdet afgiver en udtalelse på grundlag af et foreløbigt forslag til beslutning. Det skal derfor altid rådspørges, efter at de i en sag iværksatte undersøgelser er afsluttet. Denne konsultation hindrer dog ikke at Kommissionen i nødstilfælde påny indleder undersøgelser,

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Inden Kommissionen rådfører sig med Det rådgivende Udvalg for kartel- og monopolspørgsmål på transportområdet, indhenter den udtalelser i henhold til artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1017/68.

*Artikel 2*

1. Kommissionen meddeler skriftligt virksomhederne og virksomhedssammenslutningerne de under behandling tagne klagepunkter. Meddelelsen stiles til hver virksomhed eller virksomhedssammenslutning eller til den af dem udpegede fælles befuldmægtigede.

2. Kommissionen kan give meddelelsen ved offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, hvis dette

<sup>1)</sup> EFT nr. L 175 af 23.7.1968, s. 1.

efter omstændighederne i den enkelte sag synes rimeligt, især hvis talrige virksomheder skal underrettes, fordi der ikke findes en fælles befuldmægtiget. Offentliggørelsen skal tage hensyn til virksomhedernes berettigede interesser i bevarelsen af deres forretningshemmeligheder.

3. Bøder og tvangsbøder kan kun fastsættes over for virksomheder og virksomhedssammenslutninger, når klagepunkterne er blevet meddelt dem i den i stk. 1 fastlagte form.

4. I meddelelsen om klagepunkterne sætter Kommissionen en frist, inden for hvilken virksomhederne og virksomhedssammenslutningerne har lejlighed til at udtale sig.

#### Artikel 3

1. Virksomhederne og virksomhedssammenslutningerne udtaler sig skriftligt inden for den fastsatte frist om de under behandling tagne klagepunkter.

2. De kan i deres skriftlige bemærkninger fremføre alt, hvad der er formålstjenligt til deres forsvær.

3. De kan vedlægge alt formålstjenligt materiale til dokumentation af fremførte kendsgerninger. De kan også foreslå, at Kommissionen hører personer, som kan bekræfte de fremførte kendsgerninger.

#### Artikel 4

Kommissionen tager i sine beslutninger kun de klagepunkter til behandling, om hvilke de virksomheder og virksomhedssammenslutninger, som beslutningen er stillet til, har haft lejlighed til at udtale sig.

#### Artikel 5

Anmoder fysiske eller juridiske personer i henhold til artikel 26, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1017/68 om at måtte blive hørt, giver Kommissionen dem lejlighed til at udtale sig skriftlig inden for en af den bestemt frist, hvis de dokumenterer en tilstrækkelig interesse.

#### Artikel 6

Er Kommissionen af den opfattelse, at de af den indhentede oplysninger ikke berettiger til at imødekomme en i henhold til artikel 10, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1017/68 rejst klage, meddeler den klagerne grundene hertil og giver dem en frist til meddelelse af eventuelle skriftlige bemærkninger.

#### Artikel 7

1. Kommissionen giver personer, som har anmodet herom i deres skriftlige udtalelse, lejlighed til en mundtlig forklaring, hvis de dokumenterer en tilstrækkelig interesse, eller hvis Kommissionen vil pålægge dem en bøde eller en tvangsbøde.

2. Kommissionen kan også i andre tilfælde give personer lejlighed til at udtale sig mundtligt.

#### Artikel 8

1. Kommissionen indkalder de personer, der skal udtale sig, til den af den fastsatte termin.

2. Den oversender straks en afskrift af indkaldelsen til medlemsstaternes kompetente myndigheder; disse kan udpege embedsmænd til at medvirke ved afgivelsen af udtalelsen.

#### Artikel 9

1. Høringerne ledes af de personer, som Kommissionen bemyndiger hertil.

2. De indkaldte personer møder personligt eller repræsenteres af deres lovlige eller vedtægtsmæssige stedfortræder. Virksomheder og virksomhedssammenslutninger kan endvidere lade sig repræsentere af en med en tilstrækkelig fuldmagt forsynet befuldmægtiget, der vedvarende står i virksomhedens eller virksomhedssammenslutningens tjeneste.

De personer som Kommissionen hører, kan bistås af advokater eller professorer, som i henhold til artikel 17 i protokol vedrørende statuten for De europæiske Fællesskabers Domstol er berettigede til at møde for Domstolen, eller af andre egnede personer.

3. Mødet er ikke offentligt. Personerne høres enkeltvis eller i andre indkaldte personers nærværelse. I sidstnævnte tilfælde skal der tages hensyn til virksomhedernes berettigede interesser i besvarelsen af deres forretningshemmeligheder.

4. Der udarbejdes en protokol over de væsentlige forklaringer fra hver person, der er blevet hørt. Denne protokol læses op og godkendes af den person, der er blevet hørt.

#### Artikel 10

Kommissionens meddelelser og indkaldelser bliver enten oversendt til modtageren gennem postvæsenet som anbefalet brev med kvitteringstalon eller afleveres mod kvittering; artikel 2, stk. 2, forbliver uændret.

#### Artikel 11

1. Ved fastsættelsen af de i artiklerne 2, 5 og 6 nævnte frister tager Kommissionen hensyn til den tid, der er nødvendig til udarbejdelsen af bemærkningerne, og til, hvor presserende sagen er. Fristen skal være mindst to uger; den kan forlænges.

2. Ved beregningen af fristerne skal den dag, på hvilken meddelelsen er modtaget eller afleveret, fraregnes.

3. De skriftlige bemærkninger skal indgå hos Kommissionen eller afgives til postbesørgelse som anbefalet brev inden udløbet af den givne frist. Falder fristens sidste dag på en søndag eller helligdag, udløber fristen ved slutningen af den følgende dag.

gen af den følgende hverdag. Ved beregningen af fristen skal der tages hensyn til de i bilaget til denne forordning nævnte helligdage, når det kommer an på tidspunktet for de skriftlige bemærkninger indgang, og til de ifølge indleveringslandets love fastsatte helligdage, når tidspunktet for afsendelsen er afgørende.

#### Artikel 12

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. august 1969

*På Kommissionens vegne*

Jean REY

*Formand*

#### BILAG

til artikel 11, stk. 3, tredje punktum (liste over helligdage)

Nytårsdag	1. januar
Langfredag	
Påskelørdag	
2. Påskedag	
Arbejdets Dag	1. maj
Schuman-Planens Dag	9. maj
Kristi Himmelfart	
2. Pinsedag	
Belgisk Nationaldag	21. juli
Mariæ Himmelfart	15. august
Allehelgensdag	1. november
Allesjælesdag	2. november
Juleaftensdag	24. december
1. Juledag	25. december
2. Juledag	26. december
Nytårsaftensdag	31. december